Electrolux AEG ZANUSSI

FILTRO ACQUA
WATER FILTER
WASSERFILTER
FILTRE À EAU
FILTRO DEL AGUA
WATERFILTER

Pokyny pro použití
Pokyny pro použitie
ИНСТРУКЦИИ
Инструкциипо применению
Інструкції
Kullanım Talimatları
Upute za uporabu
Upustva
Navodila
שמיש מוצרים
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcijas
Naudojimo instrukcijos

M3BICF200
902979872/6

SK - FILTER NA VODU

Filter na vodu pre kávovary . Zlepšuje kvalitu použitej vody znížením vodného kameňa, čím zvyšuje chuť kávy a chráni jej arómu. Zlepšuje vlastnosti a funkčnosť kávovaru, pretože zabraňuje poruchám, spôsobeným vodným kameňom.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU:

Vyberte filter z balenia.
1. Poznačte kotúč označenia dátumu tak, aby boli zobrazené nasledujúce 2 mesiace použitia.

Poznámka: Filter má životnosť dva mesiace pri bežnom použití zariadenia alebo maximálne 3 týždne v prípade nepoužívania zariadenia s nainštalovaným filtrom.
2. Pre aktiváciu filtra nechajte pretekať vodu z vodovodu najmenej jednu minútu cez otvor filtra, ako je zobrazené na obrázku, dokiaľ voda nebude vytekať z bočných otvorov.
3. Vyberte nádržku z kávovaru a naplňte ju vodou. Vložte filter do nádržky na vodu a úplne ho ponorte približne na desať sekúnd; nakloňte ho, aby ste umožnili únik vzduchových bublín. Mierne stlačte filter ponorený do vody kvôli vytlačeniu vzduchu, ktorý sa nachádza vo filtri.
4. Vložte filter do príslušného uloženia a zatlačte ho na doraz.
5. Znovu zatvorte nádržku na vodu vekom a potom ju vložte do kávovaru.

Poznámka: Po inštalácii filtra je potrebné kávovar prepnúť do režimu pre používanie filtra. Ohľadne správneho postupu si prečítajte návod na použitie vášho kávovaru.

UPOZORNENIE!
Udržujte mimo dosahu detí.
Skladujte na suchom a chladnom mieste a nevystavujte slnečnému žiareniu. Pozorne si prečítajte pokyny pre použitie kávovaru a pokyny pre inštaláciu filtra.
Po otvorení balenia filter ihneď použite.

BG - ВОДЕН ФИЛТЪР

Воден филтър за кафе машина. Подобрява качеството на водата, намалява котления камък и по този начин подобрява вкуса на кафето, като запазва аромата му. Увеличава произво– дителността и ефективността на машината, предотвратява повреди, дължащи с е на натрупването на котлен камък.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ:

Извадете филтъра от опаковката му.
1. Завъртете диска за показване на датата, докато се появят следващите два месеца за употреба.

Забележка: Ефективното действие на филтъра трае в продължение на два месеца при нормална употреба на кафе машината, но максимум в продължение на 3 седмици, ако тя е с инсталиран филтър и не се използва.
2. За да активирате филтъра, оставете да тече чешмяна вода в отвора на филтъра, както е показано на диаграмата, докато водата започне да излиза от страничните отвори за повече от една минута.
3. Извадете резервоара за вода на кафе машината и го напълнете с вода. Поставете филтъра в резервоара за вода и напълно го потопете за около десет секунди, като го наклоните така, че да започнат да излизат въздушни мехурчета. Леко натиснете филтъра при потапянето му във водата, за да може да излезе въздухът, съдържащ се във филтъра.
4. Поставете филтъра в гнездото му и го натиснете надолу към дъното.
5. Поставете отново капака на резервоара, след което поставете резервоара обратно в кафемашината.

Забележка: След като филтърът бъде инсталиран, наличието му трябва да бъде сигнализирано на кафе машината. За правилната процедура се консултирайте с инструкциите за употреба на кафе машината.

ВНИМАНИЕ!
Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да се съхранява на хладно и сухо място и да не се излага на директна слънчева светлина. Внимателно прочетете инструкциите за употреба на кафе машината и инструкциите за инсталиране на филтъра. Използвайте филтъра веднага след отваряването на опаковката му.

RU - ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ

Фильтр для воды для кофемашин. Улучшает качество использованной воды, уменьшая уровень накипи, подчеркивая таким образом вкус кофе и сохраняя аромат. Улучшает характеристики и эффективность кофемашины, предупреждая неисправности, обусловленные накипью.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:

Вынуть фильтр из упаковки.
1. Повернуть календарный диск в целях визуализации следующих 2 месяцев использования.

Внимание: срок службы фильтра составляет два месяца, если устройство используется нормальным образом, если же кофемашина не используется при установленном фильтре, срок службы составляет максимум 3 недели.
2. За да активирате фильтъра, оставете да тече чешмяна вода в отвора на филтъра, както е показано на диаграмата, докато водата започне да излиза от страничните отвори за повече от една минута.
3. Извлечь бак кофемашины и заполнить его водой. Вставить фильтр в бак воды и полностью погрузить его на десять секунд, наклоняя для возможности выхода воздушных пузырей. Слегка нажать на фильтр при его погружении в воду, для выпуска воздуха, содержащегося в фильтре.
4. Вставить фильтр в специальное гнездо и нажать до упора.
5. Закрыть бак крышкой, а затем вновь установить бак в кофемашину.

Внимание: В момент установки фильтра, необходимо сигнализировать его присутствие на устройстве. Для получения соответствующих указаний смотрите инструкции Вашей кофемашины.

ВНИМАНИЕ!
Хранить вне доступа детей.
Хранить в прохладном и сухом месте и не подвергать воздействию солнца. Внимательно ознакомиться с инструкциями по использованию кофемашины, а также с инструкциями по установке фильтра. Посл е открытия упаковки фильтр должен быть использован незамедлительно.

UK - ФІЛЬТР ДЛЯ ВОДИ

Фільтр для води для кавоварок. Покращує якість води, зменшу є кількість накипу, й тому посилює смак і аромат кави. Підвищує продуктивність і ефективність роботи пристро ю, попереджуючи поломки в результаті утворення накипу.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

Вийняти фільтр з упаковки.
1. Повернути диск покажчика дати, так щоб було видно два наступних місяці.

Примітка: При нормальній роботі пристрою термін використання фільтра складає два місяці, але цей термін зменшується до 3 тижнів в разі простою прилади зі встановленим фільтром.
2. Щоб активувати фільтр, треба запустити водопровідну воду в отвір фільтру як показано на схемі, доки на встановиться стабільний потік води з бокового отвору протягом однієї хвилини.
3. Зняти ємність з пристрою й заповнити її водою. Вставити фільтр у ємність з водою й повністю занурити приблизно на десять секунд, нахиливши вбік, щоб дати вийти бульбашкам повітря. Злегка притиснути фільтр, коли він занурений у воду, щоб спустити повітря, що залишилося в фільтрі.
4. Вставити фільтр в корпус і притиснути донизу.
5. Закрити ємність кришкою, потім вставити її назад до кавоварки.

Примітка: Після встановлення фільтра необхідно відповідно з мінити налаштування пристрою. Інструкції щодо того, як це зробити, шукайте в керівництві користувача до вашої кавоварки.

УВАГА!
Тримати в недоступному для дітей місці. Зберігати в прохолодному, сухому місці далі від прямого сонячного проміння. Уважно ознайомтеся з керівництво м користувача до кавоварки й з інструкціями по встановленню фільтра. Використати негайно після відкриття упаковки.

SL - FILTER VODE

Filter vode za kavno aparate. Izboljša kakovost vode, zmanjša vsebnost ostrnega kamna in posledari tako okus kave in ohrani njeno aromo. Izboljša zmogljivost in učinkovitost aparata in preprečuje nepravilnosti v delovanju zaradi kopičenja kamna.

NAVODILA ZA NAMESTITEV:

Izvlečete vsebino iz embalaže.
1. Datumski kolut nastavite tako, da boste prikazana naslednja dva meseca uporabe.

Opomba: Filter ima zalogo dva meseca, a aparat omogoča uporabljive ve kar 2 teden, kadar ni v uporabi.
2. Filter aktivirajte tako, da skozi odprtino filtra speljete kotno vodo kot je prikazano na sliki, dokler voda ne teče skozi stranske odprtine ve kot eno minuto.
3. Iz aparata vzemite rezervoar in ga napolnite z vodo. V rezervoar vode vstavite filter in ga za približno deset sekund ponotopite, nakline ga, da izločite morebitne zraka. Ko je poplojen, filter narahlo stisnite, da iz filtra odstranite ves v zrak pri sotoče.
4. Filter vstavite v ušlje v filtrirnem delu in ga dobro pritisnite.
5. Na rezervoar znova namestite pokrov, nato rezervoar znova vstavite v aparat.

Opomba: Ko filter namestite, morate napravo opozoriti signalizirati aparatu. Pravilen postopek si poglejte v navodilih uporabe za vaš aparat.

POZOR!
Hranite izven dosega otrok.
Hranite na hladnem in suhem mestu ga ne izpostavljati sončnim svetlobe.
Pozorno preberite navodila za uporabo aparata in navodila za namestitev filtra.
Po odprtju enkratno takoj uporabite.

HE - מים מסנן

מסנן מים עבור מכונות קפה. מונע אבנית ומשפר את הטעם והריח של הקפה. מגביר ביצועים ויעילות המכונה ומונע תקלות הנגרמות מאבנית.

הוראות התקנה:

הוצא מהאריזה.
1. סובב את הדיסק לתצוגת שני החודשים הבאים.

הערה: אורך חיי המסנן הוא חודשיים בשימוש רגיל, אך אם המכונה אינה בשימוש ניתן לעבוד עם המסנן עד 2 שבועות.
2. הפעל את המסנן בכך שתזרים מים מברז המטבח דרך חור המסנן, כפי שמוצג בתרשים, עד שיזרמו מים מהחורים הצדדיים.
3. הוצא את מיכל המים מהמכונה. מלא אותו במים. הכנס את המסנן למיכל המים וטבל אותו לעומק לפחות עשר שניות, הטה אותו כדי לאפשר לבועות אוויר לצאת. לחץ מעט על המסנן בעת הטבילה, כדי לאפשר לאוויר שנלכד בו לצאת.
4. הכנס את המסנן לשקע המתאים ולחץ אותו כלפי מטה.
5. הנח מחדש את מיכל המים מעל המכונה.

הערה: לאחר הכנסת המסנן, יש לבצע אתחול מחדש לתוכנת המכונה. עיין בהוראות המכונה לגבי הנוהל הנכון.

אזהרה!
שמור מחוץ לטווח הילדים.
אחסן במקום קר ויבש, הרחק מאור שמש ישיר. קרא בעיון את הוראות המכונה והוראות ההתקנה לפני השימוש.
הפעל מיד לאחר הוצאת האריזה.

LT – VANDENS FILTRAS

Kavos aparatų vandens filtras. Gerina vandens kokybę, sumažina kalkių susidarymą ir suteikiamas kavos skonį ir aromą. Pagerina kavos aparato savybes ir efektyvumą, užkertant kelią galimiems sutrikimams, kurie gali atsirasti dėl kalkių susidarymo.

MONTAVIMO INSTRUKCIJOS:

Išimkite filtrą iš dėžutės.
1. Pasukite datos rodymo diską, kol bus rodomi kiti du ekspoloatavimo mėnesiai.

Pastaba: Filtro galimas darbinis resursas yra dviejų mėnesių esant normaliems kai kuriems aparatas naudojamas įprastiniu režimu, tačiau tuo atveju, kai aparatas naudojamas be filtro, jo darbinis resursas sumažėja iki 3 savaičių.
2. Norėdami aktyvuoti filtrą, palaikykite vandenį bėgantį per filtro angą, kaip parodyta diagramoje, kol jo minutės vando vandeniu ne bus pilnos.
3. Išimkite talpą iš kavos aparato ir užpildykite ją vandeniu. Stumkite filtrą į vandens talpą ir pilnai panardinkite jį apie dešimt sekundžių pakreipdami, kad galėtų išeiti oro burbuliukai. Šiek tiek spustelėkite filtrą, esantį vandenyje, kad iš jo būtų pašalinamas oras.
4. Įstatykite filtrą į korpusą ir paspauskite jį žemyn.
5. Uždekite ant talpos dangtį, tada įdėkite talpą atgal.

Pastaba: Kai suprotinstos filtras, kavos aparatas turi pateikti garsinį signalą. Dėl reikiamos procedūros vadovaukitės kavos aparato instrukcija bukite.

ЗРЕЛИМАЗ
Saugokite nuo vaikų. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
Atidžiai perskaitykite kavos aparato instrukcijas tai ltiro montavimo nurodymus.
Nedelsiant nuo ėjus filtrą, jį ištraukę iš dėžutės.

HR - FILTER ZA VODU

Filter za vodu za aparate za kavu. Poboljšava kvalitet vode, smanjuje kotlovnu vodnog kamenca i na taj način poboljšava okus kave uz očuvanje njezine arome. Poboljšava djelotvornost i učinkovitost aparata, sprečavajući nesigurnosti u radu zbog kamenca.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE:

Izvadite filter iz ambalaže.
1. Okrećite disk za prikaz datuma dok se ne budu vidjela dvoje 2 mjeseca sljedećih.

Napomena: Ako se aparat koristi redovito, filter traje dva mjeseca; međutim, ako se aparat ne koristi a filter je ostavljen, on traje najviše 3 tjedna.
2. Pro aktivaci filtru nechte protékat vodu z vodovodu otvorem filtru v souladu s obrázkem, dokud voda nebude vytékat z bočních otvorů nejméně jednu minutu.
3. Vyjměte nádržku z kávovaru a naplňte ji vodou. Vložte filtr do nádržky na vodu a úplně jej ponořte přibližně na deset sekund; nakloňte jej, abyste umožnili únik vzduchových bublin. Mírně stlačte filtr ponořený do vody za účelem vytlačení vzduchu, který se nachází ve filtru.
4. Vložte filtr do příslušného uložení a zatlačte jej na doraz.
5. Znovu zavřete nádržku na vodu víkem a poté ji vložte do kávovaru.

Poznámka: V okamžiku instalace filtru je třeba kávovaru oznámit jeho přítomnost. Ohledně správného postupu si přečtěte návod k použití vašeho kávovaru.

UPOZORNĚNÍ!
Udržujte mimo dosah dětí.
Skladujte na suchém a chladném místě a nevystavujte slunci. Pozorně si přečtěte pokyny pro použití kávovaru a pokyny pro instalaci filtru.
Po otevření balení filtr ihned použijte.

ET – VEEFILTER

Veefilter kohvimasinatele. Parandab vee kvaliteeti, vähendab lubjakivi ning parendab seega kohvi maitset ja aroomi.
Parandab masina tõhusust ja tööd, ennetab lubjakivi setetest tulenevaid rikkeid.

PAIGALDAMISE JUHISED

Eemaldage filter pakendist.
1. Pöörake kuupäevaga ketast sedasi, et sellel on näha järgmised kaks kasutamise kuud.

Tähelepanu! Tavakasutamisel peab filter vastu 2 kuud. Kui filter jätetakse kasutamata kohvimasinasse, on selle säilivusajaks kuni kolm nädalat.
2. Filtri aktiveerimiseks kallake läbi filtri ava minuti jooksul kraanivett, kuni vesi väljub külgedel olevatest avadest.
3. Eemaldage masina veepaak ja täitke veega. Sisestage filter veepaaki ja kastke kümneks sekundiks täielikult vette, kallutage seda sedasi, et õhumullid välju pääsevad. Filtrisse jäänud õhu eemaldamiseks võite seda vee all hoides õrnalt vajutada.
4. Sisestage filter filtrikorpusesse ja suruge põhjani.
5. Asetage paagi kate tagasi ja paak tagasi masinasse.

Tähelepanu! Filtri paigaldamine tuleb ära märkida ka seadmes. Korrektse protseduuri leiate enda masina kasutusjuhendist.

HOIATUS!
Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida jahedas ja kuivas, eemal otsesest päikesevalgusest.
Lugege hoolikalt masina kasutusjuhendit ja filtri paigaldamise juhendit. Filter tuleb ära kasutada kohe pärast selle pakendi avamist.

SR - FILTER ZA VODU

Filter za vodu za aparate za kafu. Poboljšava kvalitet vode, smanjuje kotlovnu vodnog kamenca i na taj način poboljšava okus kave uz očuvanje njezine arome. Poboljšava djelotvornost i učinkovitost aparata, sprečavajući kvarove koji se javljaju zbog nakupljanja kamenca.

UPUTSTVA ZA INSTALACIJU:

Izvadite filter iz pakovanja.
1. Okrećite disk za prikaz datuma dok se ne pokažu sledeća dva meseca korišćenja.

Napomena: Ako se aparat koristi redovno, filter traje dva meseca; ali će da traje najviše 2 nedelje ako se aparat ne koristi a filter je ostavljen, on traje najviše 3 tjedna.
2. Za aktivaciju filtera, dopustite da voda iz slavine teče u otvor kao na dijagramu sve dok voda ne počne da izlazi iz bočnih otvora i teče duže od jednog minuta.
3. Izvucite rezervoar iz aparata i napunite ga vodom. Stavite filter u rezervoar za vodu i dizite ga nekoliko sekundi, tako da ne budu zarobljeni vazduh i filtera. Filter lagano pritisnite dok se ne bi izbacili vazduh iz filtera.
4. Stavite filter u kućište i pritisnite ga do dna.
5. Vratite poklopac na rezervoar i rezervoar u aparat.

Napomena: Kada ste filter instalirali, prisiljeno ispoj mora da bude signalizirano na aparatu. Za sprave postupak nisteoje, posavetujte se s vašim uputstvima za kuhinjski aparat.

UPOZORENJE!
Čuvati izvan dohvata dece.
Čuvati na suvom i hladnom mestu koje nije direktno izloženo suncu.
Pažljivo pročitajte uputstva za korišćenje aparata i uputstva za instalaciju filtera.
Filter koristiti odmah nakon otvaranja ambalaže.

CS - FILTR NA VODU

Filtr na vodu pro kávovary. Zlepšuje kvalitu použité vody snížením vodního kamene, čímž zvyšuje chuť kávy a chrání její aroma.
Zlepšuje vlastnosti a funkčnost kávovaru, protože zabraňuje poruchám způsobeným vodním kamenem.

POKYNY PRO INSTALACI:

Vyjměte filtr z balení.
1. Poznačte kotouč označení data tak, aby byly zobrazeny následující 2 měsíce použití.

Poznámka: Filtr má životnost dva měsíce při běžném použití zařízení nebo maximálně 3 týdny v případě nepoužívání zařízení s nainstalovaným filtrem.
2. Pro aktivaci filtru nechte protékat vodu z vodovodu otvorem filtru v souladu s obrázkem, dokud voda nebude vytékat z bočních otvorů nejméně jednu minutu.
3. Vyjměte nádržku z kávovaru a naplňte ji vodou. Vložte filtr do nádržky na vodu a úplně jej ponořte přibližně na deset sekund; nakloňte jej, abyste umožnili únik vzduchových bublin. Mírně stlačte filtr ponořený do vody za účelem vytlačení vzduchu, který se nachází ve filtru.
4. Vložte filtr do příslušného uložení a zatlačte jej na doraz.
5. Znovu zavřete nádržku na vodu víkem a poté ji vložte do kávovaru.

Poznámka: V okamžiku instalace filtru je třeba kávovaru oznámit jeho přítomnost. Ohledně správného postupu si přečtěte návod k použití vašeho kávovaru.

UPOZORNĚNÍ!
Udržujte mimo dosah dětí.
Skladujte na suchém a chladném místě a nevystavujte slunci. Pozorně si přečtěte pokyny pro použití kávovaru a pokyny pro instalaci filtru.
Po otevření balení filtr ihned použijte.

TR - SU FILTRESI

Kahve makineleri için su filtresi. Kireci azaltarak kullanılan suyun kalitesini yükseltir, böylece kahvenin tadını arttırarak aromasının korunmasını sağlar. Kireçten kaynaklanan arızaları önleyerek makinenin performansını ve verimliliğini arttırır.

KURULUM TALİMATLARI:

Filtreyi ambalajından çıkarınız.
1. Tarih diskini, kullanıma başladığınız tarihten itibaren ilk 2 kullanım ayı görünene kadar döndürünüz .

Dikkat: makine düzenli olarak kullanıldığında filtrenin ömrü iki aydır, ama makine, üzerinde filtre takılı bir biçimde kullanılmadan bırakılırsa filtrenin ömrü maksimum 3 haftadır.
2. Filtreyi aktif hale getirmek için, çeşme suyunu, şekilde gösterilen biçimde, filtre deliğinden aktarak, suyun, en az bir dakika boyunca yanal açıklıklardan çıkmasını sağlayınız .
3. Makinenin su haznesini çıkarınız ve su ile doldurunuz. Filtreyi, su haznesine yerleştiriniz ve 10 saniye boyunca tamamen suya batırınız, eğerek hava kabarcıklarının çıkmasını sağlayınız. Filtre, suyun içinde iken, içinde bulunan havanın dışarı atılması için filtreye hafifçe bastırınız.
4. Filtreyi yuvasına yerleştiriniz ve dibe gelene kadar bastırınız.
5. Su haznesinin kapağını kapatınız ve hazneyi makinedeki yerine yerleştiriniz.

Dikkat: Filtre kurulumu tamamlandığında, cihaza tanıtımının yapılması gerekir. Prosedürün doğru bir biçimde gerçekleştirilmesi için makinenizin kullanım talimatları kitapçığına başvurunuz.

DİKKAT!
Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
Serin ve kuru bir yerde saklayınız ve güneş ışığını direk almamasını sağlayınız.
Makine kullanım talimatlarını ve filtre kurulum talimatlarını dikkatli bir biçimde okuyunuz. Ambalaj kutusu açıldıktan sonra filtreyi bekletmeden kullanınız.

HU - VÍZSZŰRŐ

Vízszűrő kávéfőzőkhez. Javítja a víz minőségét, csökkenti a vízkő mennyiségét, ezáltal javítja a kávé ízét és illatát. Javítja a kávéfőzők teljesítményét és megelőzi a vízkő okozta meghibásodásokat.

BEÜZEMELÉSI UTASÍTÁS:

Vegye ki szűrőt a csomagolásból.
1. Forgassa el a tárcsát, hogy megjelenjen a jelenleg is folyó hónap és a mellette lévő 2 hónap.

Megjegyzés: A szűrő élettartama normál használat esetén 2 hónap, ha pedig nem használja a kávéfőzőt szűrővel, akkor legfeljebb 3 hétig.
2. Az aktivációs szűrőt addig folyassa rajta a vizet a szűrőn az ábrán látható módon, amíg a víz a szűrő oldalsó nyílásaiból ki nem folyik egy percig.
3. Vegye ki a tartályt a kávéfőzőből. Helyezze a szűrőt a tartályba, és merítse el legalább tíz másodpercre, hogy a szűrőben lévő levegő kiszabadulhasson. Finoman nyomja meg a szűrőt, amikor a tartályba helyezi, hogy a szűrőben lévő levegő kiszabadulhasson.
4. Helyezze a szűrőt a szűrőtartóba, és nyomja le szilárdan.
5. Tegye vissza a tartályt a kávéfőzőbe.

Megjegyzés: Ha a szűrőt beszerelte, a kávéfőzőt figyelmeztetnie kell a szűrő jelenlétére. Olvasson el a kávéfőzőhöz tartozó utasítás szerint a megfelelő eljárásért.

FIGYELMEZTETÉS!
Tartsa gyermekektől távol.
Hűvös, szárazon tárolja, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
Figyelmesen olvassa el a kávéfőzőhöz tartozó utasítás és a szűrő felszerelés utasítás.
Azonnal használja fel a szűrőt, miután kivette a dobozból.

SK - FILTER NA VODU

BG - ВОДЕН ФИЛТЪР

RU - ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ

UK - ФІЛЬТР ДЛЯ ВОДИ

SL - FILTER VODE

HE - מים מסנן

LT – VANDENS FILTRAS

HR - FILTER ZA VODU

SR - FILTER ZA VODU

CS - FILTR NA VODU

TR - SU FILTRESI

HU - VÍZSZŰRŐ

IT - FILTRO ACQUA

Filtro acqua per macchine da caffè. Migliora la qualità dell'acqua utilizzata riducendo il calcare, esaltando così il sapore del caffè e preservandone l'aroma. Migliora le prestazioni e l'efficienza della macchina, evitando malfunzionamenti dovuti al calcare.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE:

Togliere il filtro dalla confezione.
1. Ruotare il disco del datario affinché siano visualizzati i prossimi 2 mesi di utilizzo.

Nota Bene: il filtro ha durata pari a due mesi se l'apparecchio viene utilizzato normalmente, se invece la macchina rimane inutilizzata con il filtro installato, ha durata pari a 3 settimane al massimo.
2. Per attivare il filtro, far scorrere dell'acqua di rubinetto nel foro del filtro come indicato in figura fintantoché l'acqua fuoriesce dalle aperture laterali per oltre un minuto (almeno 500ml).
3. Estrarre il serbatoio della macchina e riempirlo di acqua. Inserire il filtro nel serbatoio acqua e immergerlo completamente per una decina di secondi, inclinandolo per permettere alle bolle d'aria di uscire. Premere leggermente il filtro quando viene immerso nell'acqua, per espellere l'aria contenuta nel filtro.
4. Inserire il filtro nella sede apposita e premerlo a fondo.
5. Richiudere il serbatoio con il coperchio quindi reinserire il serbatoio nella macchina.

Nota Bene: Nel momento in cui si installa il filtro, è necessario segnalarne la presenza all'apparecchio. Per la corretta procedura consultare il libretto di istruzioni della vostra macchina.

ATTENZIONE!
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Conservare in un luogo fresco ed asciutto e non esporre al sole. Leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina e le istruzioni di installazione del filtro.
Una volta aperta la confezione utilizzare subito il filtro.

EN - WATER FILTER

Water filter for coffee makers.Improves the quality of the water, reducing lime scale and thereby enhancing the flavour of the coffee and preserving its aroma.It improves the machine's performance and efficiency, preventing malfunctions due to a build-up of lime scale.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

Remove the filter from the packaging.
1. Turn the date display disk until the next two months of use are shown.

Please Note: The filter lasts for two months with normal use of the equipment, but will only last for a maximum of 3 weeks if the machine is left unused with the filter installed.
2. To activate the filter, run tap water into the filter hole as shown in the diagram, until water comes out from the side openings for more than a minute.
3. Remove the tank from the machine and fill it with water. Insert the filter into the water tank and fully immerse it for about ten seconds, tilting it so that air bubbles can come out. Lightly press the filter when immersed in the water to expel the air contained in the filter.
4. Insert the filter into its housing and push it down to the bottom.
5. Put the cover back on the tank, then put the tank back into the machine.

Please Note: When the filter is installed, its presence must be signalled to the equipment. For the correct procedure, consult your machine's instruction booklet.

WARNING!
Keep out of reach of children.
Store in a cool, dry place and out of direct sunlight.
Carefully read the machine's instructions and the instructions for installing the filter.
Use the filter immediately once its packaging has been opened.

DE - WASSERFILTER

Wasserfilter für Kaffeemaschinen. Dieser Filter verbessert die Qualität des verwendeten Wassers durch Verringerung der Kalkbildung im System. Dadurch wird der Geschmack des Kaffees verfeinert und sein Aroma bewahrt. Er verbessert die Leistungskraft und Wirksamkeit der Maschine, da keine kalkbedingten Betriebsstörungen auftreten.

MONTGEANLEITUNG:

Den Filter aus der Verpackung nehmen.
1. Die Datumscheibe drehen, bis die nächsten 2 Benutzungsmonate angezeigt werden.

Hinweis: Bei normalem Gebrauch der Kaffeemaschine hat der Filter eine Nutzungsdauer von ungefähr 2 Monaten. Bleibt die Maschine jedoch bei eingesetztem Filter unbenutzt, beträgt die Haltbarkeit maximal 3 Wochen.
2. Zum Aktivieren des Filters Leitungswasser in die Filteröffnung rinnen lassen, wie in der Abbildung dargestellt, bis das Wasser über eine Minute lang aus den seitlichen Öffnungen austritt.
3. Den Tank aus der Kaffeemaschine entnehmen und mit Wasser füllen. Den Filter in den Wassertank geben und ca. 10 Sekunden lang komplett eintauchen, dabei schräg stellen, damit die Luftblasen austreten können. Den Filter leicht drücken, wenn er in das Wasser eingetaucht wird, damit die im Filter enthaltene Luft ausgestoßen wird.
4. Den Filter an seinem Platz einsetzen und nach unten drücken.
5. Den Tank mit dem Deckel wieder verschließen und wieder in die Maschine einsetzen.

Hinweis: Nach dem Einsetzen des Filters muss dem Gerät dessen Vorhandensein zur Kenntnis gebracht werden. Für die richtige Vorgangsweise schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine nach.

ACHTUNG!
Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
Kühl und trocken lagern und nicht der Sonne aussetzen.
Die Gebrauchsanleitung der Maschine und die Montageanleitung des Filters aufmerksam lesen.
Nach dem Öffnen der Verpackung den Filter sofort verwenden.

FR - FILTRE À EAU

Filtre à eau pour machines à café. Améliore la qualité de l'eau utilisée en réduisant le calcaire et renforçant ainsi la saveur du café tout en préservant l'arôme. Améliore les prestations et l'efficacité de la machine, en évitant les dysfonctionnements dus au calcaire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION :

Retirer le filtre de son emballage.
1. Tourner le disque du dateur de manière à afficher les deux prochains mois d'utilisation.

Nota Bene : le filtre a une durée de deux mois si l'appareil est utilisé normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.
2. Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.
3. Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau. Introduire le filtre dans le réservoir d'eau et l'immerger entièrement pendant une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.
4. Introduire le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.
5. Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

Nota Bene : Lorsque l'on installe le filtre, il faut en signaler la présence à l'appareil. Pour la procédure appropriée, consulter le livret d'instructions de votre machine.

ATTENTION !
Tenir hors de portée des enfants.
Conserver en lieu frais et sec à l'abri des rayons du soleil.
Lire attentivement le mode d'emploi de la machine et les instructions d'installation du filtre.
Utiliser immédiatement le filtre une fois l'emballage ouvert.

NL - WATERFILTER

Waterfilter voor koffiemachines. Verbetert de kwaliteit van het water, beperkt kalkvorming, verbetert de smaak van de koffie en behoudt het aroma. Verbetert de prestaties en de doeltreffendheid van de machine, vermijdt storingen te wijten aan kalkvorming.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE:

Haal de filter uit de verpakking.
1. Draai de schijf met datumaanduiding zodanig dat de volgende twee maanden zichtbaar zijn.

Opmerking: de filter heeft een duurzaamheid van twee maanden als het toestel normaal wordt gebruikt; als de machine niet wordt gebruikt met geïnstalleerde filter, is de duurzaamheid maximum 3 weken.
2. Om de filter te activeren, moet kraanjeswater in de opening van de filter gegoten worden zoals wordt aangeduid op de afbeelding, tot het water meer dan één minuut lang uit de zijopeningen stroomt.
3. Haal de machine uit het reservoir en vul het met water. Plaats de filter in het waterreservoir en dompel het tien seconden onder; hel de filter een beetje zodat de luchtbellen kunnen ontsnappen. Druk luchtjes op de filter wanneer deze wordt ondergedompeld zodat de lucht uit de filter kan ontsnappen.
4. Plaats de filter helemaal in de zitting.
5. Sluit het reservoir met de bedekking, en plaats het reservoir weer in de machine.

Opmerking: Wanneer de filter wordt geïnstalleerd, moet dit gesignaleerd worden aan het toestel. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw machine voor de correcte procedure.

OPGELET!
Buiten het bereik van kinderen houden.
Op een frisse en droge plek bewaren, niet blootstellen aan de zon. De gebruiksaanwijzing van de machine en de aanwijzingen voor de installatie van de filter aandachtig doorlezen. De filter onmiddellijk gebruiken zodra de verpakking wordt geopend.

ES - FILTRO DE AGUA

Filtro de agua para máquinas de café. Mejora la calidad del agua utilizada reduciendo el sarro y exaltando, de esta manera, el sabor del café y preservando su aroma. Mejora las prestaciones y la eficiencia de la máquina, evitando malfuncionamientos debidos al sarro.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

Quitar el filtro del envase.
1. Girar el disco del calendario para que se visualicen los próximos 2 meses de uso.

Nota: el filtro tiene una vida útil de dos meses si la máquina es utilizada normalmente; en cambio, si la máquina permanece inutilizada con el filtro montado, tiene una vida útil de 3 semanas como máximo.
2. Para activar el filtro, dejar correr agua del grifo en el orificio del filtro, como se indica en la figura, hasta que el agua salga por las aperturas laterales, durante más de un minuto.
3. Extraer el depósito de la máquina y llenarlo con agua. Colocar el filtro en el depósito de agua y sumergirlo completamente durante algunos segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire salgan. Presionar levemente el filtro cuando se lo sumerge en el agua, para expulsar el aire presente en el interior del filtro.
4. Introducir el filtro en el alojamiento correspondiente y presionarlo a fondo.
5. Volver a cerrar el depósito con la tapa; luego, colocar nuevamente el depósito en la máquina.

Nota: Cuando se monta el filtro, se debe indicar su presencia en la máquina. Para el procedimiento correcto, consultar el manual de instrucciones de su máquina.

¡ATENCIÓN!
Mantener fuera del alcance de los niños.
Conservar en un lugar fresco y seco y no exponer al sol.
Leer atentamente las instrucciones de uso de la máquina y las instrucciones de montaje del filtro.
Una vez abierto el envase, utilizar rápidamente el filtro.

PT - FILTRO DE ÁGUA

Filtro de água para máquinas de café. Melhora a qualidade da água utilizada, reduzindo o calcário e realçando assim o sabor do café ao mesmo tempo que preserva o seu aroma. Melhora as prestações e a eficiência da máquina, evitando a ocorrência de avarias devidas ao calcário.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retire o filtro da embalagem.
1. Rode o disco datador até que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

Nota: o filtro tem uma duração de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que esta seja utilizada, o mesmo terá uma duração máxima de apenas 3 semanas.
2. Para ativar o filtro, deixe correr a água da torneira pelo orifício do filtro como indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais por mais de um minuto.
3. Retire o depósito da máquina e encha-o com água. Insira o filtro no depósito da água e submerja-o completamente durante cerca de dez segundos, inclinando-o para permitir que as bolhas de ar subam à superfície. Ao submergi-lo na água, prima ligeiramente o filtro, para expelir o ar contido no mesmo.
4. Insira o filtro no respetivo compartimento de modo a que fique assente no fundo do mesmo.
5. Coloque a tampa no depósito e volte a colocá-lo na máquina.

Nota: O processo de instalação do filtro tem de ser assinalado ao aparelho. Para um procedimento correto, consulte o manual de instruções da sua máquina.

ATENÇÃO!
Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
Conserva-a em local fresco e seco, sem exposição ao sol.
Leia atentamente as instruções de utilização da máquina e as instruções de instalação do filtro. O filtro deve ser instalado logo após a abertura da respetiva embalagem.

LV – ŪDENS FILTRS

Ūdens filtrs kafijas automātiem. Uzlabo ūdens kvalitāti, samazinot kaļķakmens nogulsnes, un tādējādi pastiprina kafijas garšu un saglabā tās aromātu. Šis filtrs palielina ierīces veiktspēju un efektivitāti, novēršot kaļķakmens nosēdumu izraisītas darbības kļūmes.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS:
Izņemiet filtru no tā iepakojuma.
1. Pagrieziet displeja disku, līdz tiek parādīti nākamie divi lietošanas mēneši.

Lūdzu, ņemiet vērā! Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēneši, ja ierīce tiek lietota normālā režīmā, bet, ja kafijas automāts netiek lietots, kad tajā ir uzstādīts filtrs, filtra kalpošanas laiks būs maksimāli 3 nedēļas.
2. Lai aktivizētu filtru, ilgāk par minūti tecināt krāna ūdeni filtra atverē, kā parādīts diagrammā, līdz ūdens ištek ārā pa atverēm sānos.
3. Izņemiet tvertni no ierīces un uzpildiet to ar ūdeni. Ievietojiet filtru ūdens tvertnē un pilnībā iegremdējiet aptuveni uz desmit sekundēm, sasverot, lai izlaistu gaisa burbuļīšus. Vieglu piespiediet filtru, kad tas iemērkts ūdenī, lai izvadītu filtrā esošo gaisu.
4. Ievietojiet filtru tā korpusā un iespiediet līdz galam.
5. Uzlieciet uz tvertnes vāku un pēc tam ievietojiet tvertni ierīcē.

Lūdzu, ņemiet vērā! Kad filtrs ir ievietots, ierīce jānorāda tā klātbūtne. Informāciju par pareizo procedūru skatiet ierīces instrukcijās.

BRĪDINĀJUMS!
Uzglabājiet bērniem neaizsniedzamā vietā. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules gaismai.
Uzmanīgi izlasiet ierīces instrukcijas un filtra uzstādīšanas instrukcijas.
Lietojiet filtru uzreiz, tiklīdz ir atvērts tā iepakojums.

EL - ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ

Φίλτρο νερού για μηχανές καφέ. Βελτιώνει την ποιότητα του νερού που χρησιμοποιείται γιατί μειώνει τα άλατα, τονίζοντας έτσι τη γεύση του καφέ και διατηρώντας το άρωμά του. Βελτιώνει την απόδοση και την αποτελεσματικότητα της μηχανής, αποτρέποντας τις δυσλειτουργίες που οφείλονται στα άλατα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:

Βγάλτε το φίλτρο από τη συσκευασία.
1. Γυρίστε το δίσκο ημερομηνίας έως ότου εμφανιστούν οι επόμενοι 2 μήνες χρήσης.

Σημείωση: το φίλτρο έχει διάρκεια δύο μήνες εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται κανονικά, αν αντίθετα η μηχανή δεν χρησιμοποιείται με το φίλτρο τοποθετημένο, ή διάρκειά του είναι περίπου 3 εβδομάδες το πολύ.
2. Για να ενεργοποιηθεί το φίλτρο, αφήστε το νερό της βρύσης να τρέξει στην τρύπα του φίλτρου, όπως φαίνεται στην εικόνα, έως ότου αρχίσει να τρέχει νερό από τα πλαϊνά ανοίγματα για πάνω από ένα λεπτό.
3. Βγάλτε το δοχείο από τη μηχανή και γεμίστε το με νερό. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού και βυθίστε το εντελώς για περίπου δέκα δευτερόλεπτα, δίνοντας μικρή κλίση έτσι ώστε να βγουν οι φυσαλίδες αέρα. Πιέστε ελαφρά το φίλτρο όταν το βυθίζετε στο νερό, για να βγει ο αέρας που περιέχεται σε αυτό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην ειδική έδρα πιέζοντας μέχρι τέρμα.
5. Ξανακλείστε το δοχείο με το καπάκι και τοποθετήστε το στη μηχανή.

Σημείωση: Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, πρέπει να επισημανθεί η παρουσία του στη συσκευή. Για τη σωστή διαδικασία διαβάστε το βιβλιαράκι οδηγιών της μηχανής σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
Να διατηρείται σε δροσερό και στεγνό μέρος μακριά από τον ήλιο. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της μηχανής και τις οδηγίες εγκατάστασης του φίλτρου. Αφού ανοίξετε τη συσκευασία χρησιμοποιήστε το φίλτρο αμέσως.

NO - VANNFILTER

Vannfilter til kaffemaskinene. Bedrer kaffens kvaliteten ved å redusere kalken, kaffens smak fremheves og aromaen ivaretas. Bedrer maskinens prestasjoner og effektivitet, hindrer problemer på grunn av kalkdannelse.

INSTALLASJONSVEILEDNING:

Ta filteret ut av pakningen.
1. Vri på dateskiven til de neste 2 månedene for bruk vises.

Nota Bene: dersom apparatet brukes vanlig vil filteret vare i omtrent to måneder, dersom derimot maskinen ikke benyttes men filteret er installert, vil det vare maksimalt 3 uker.
2. For å aktivere filteret må du la vannet fra kranen renne ned i hullet til filteret slik det vises i figuren inntil vannet renner ut av sideåpningene, la vannet renne i over ett minutt.
3. Ta beholderen ut av maskinen og fyll den med vann. Sett filteret ned i beholderen og hold det under vann i omtrent ti sekunder, hold beholderen på skrå slik at luftboblene slippes ut. Trykk lett på filteret når det holdes under vann, for å slippe ut luften som befinner seg i filteret.
4. Sett filteret på plass og trykk det helt ned.
5. Sett lokket på beholderen og før den inn i maskinen.

Nota Bene: Når filteret monteres må maskinen varsles om dette. Konsulter brukerveiledningen til maskinen deres for å gjøre dette på riktig måte.

ADVARSEL!
Må holdes utenfor barns rekkevidde.
Oppbevares på en frisk og tørr plass og må ikke utsettes for sol.
Les nøye maskinens brukerveiledning og veiledningene for montering av filteret.
Bruk filteret med det samme det tas ut av pakningen.

SV - VATTENFILTER

Vattenfilter för kaffemaskiner.Ger en bättre vattenkvalitet genom att minska kalkhalten så att kaffesmaken framhävs och aromen bevaras. Förbättrar kaffemaskinens prestanda och funktion och undviker problem som kan uppstå på grund av kalk.

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION

Ta ut filtret från förpackningen.
1. Vrid datummarkören tills den visar de två användningsmånader som följer.

OBS! Filtrets varaktighet är två månader vid normal användning av apparaten. Om den däremot står oanvänd med installerat filter är varaktigheten högst 3 vecka.
2. För att aktivera filtret ska man låta kranvatten rinna ned i filterhålet som på bilden så att det rinner ut vatten från sidoöppningarna i minst en minut.
3. Ta ut vattentanken från apparaten och fyll den med vatten. Lägg filtret i vattentanken och doppa ned det helt och hållet i ungefär 10 sekunder medan du lutar filtret så att luftbubblorna stiger till ytan. Tryck ihop filtret något när det doppas ned i vattnet så att det töms från luft.
4. Montera filtret på avsedd plats och tryck ned det ordentligt.
5. Stäng locket på vattentanken och sätt därefter in tanken på plats på apparaten.

OBS! När filtret har installerats måste filtrets närvaro meddelas till apparaten. För anvisningar om hur detta görs, se bruksanvisningen för din kaffemaskin.

VIKTIGT!
Förvara utom räckhåll för barn.
Ska förvaras på sval och torr plats och får inte utsättas för direkt solljus. Läs noga kaffemaskinens bruksanvisning och instruktionerna för installation av filtret.
Filtret ska användas genast efter att man öppnat förpackningen.

DA - VANDFILTER

Vandfilter til kaffemaskiner. Forbedrer vandets kvalitet og reducerer kalkindholdet, hvilket fremhæver kaffens smag og bevarer dens aroma. Forbedrer maskinens præstationer og effektivitet, og forebygger fejlfunktioner med udspring i kalkaflejringer.

INSTALLATIONSANVISNINGER:

Tag filteret ud af pakningen.
1. Drej datoskiven således at de 2 kommende måneder vises.

Bemærk: Filteret har en varighed på to måneder, hvis apparatet anvendes med en normal brugsfrekvens, hvis maskinen derimod ikke anvendes og filteret efterlades heri, er varigheden højst 3 uger.
2. Filteret aktiveres ved at lade vandet fra hanen løbe ned i filterets åbning, som vist i figuren, indtil vandet i over et minut løber ud gennem åbningerne på siden.
3. Tag maskinens tank ud og fyld den med vand. Placér filteret i vandtanken og sænk det helt ned i tanke i ti sekunder, mens det holdes skrå, så eventuelle luftbobler kan slippe ud. Tryk let på filteret, mens det holdes under vand, for at trykke luften ud af filteret.
4. Sæt filteret i det relevante sæde og tryk det helt i bund.
5. Sæt tankens låg på plads, og sæt herefter tanken i maskinen igen.

Bemærk: Det er nødvendigt at angive filtertilstedeværelsen i forbindelse med installation heraf. Indhent oplysninger om den korrekte procedure i maskinens brugsvejledning.

OBS!
Hold udenfor børns rækkevidde.
Opbevar på et køligt og tørt sted, som ikke udsættes for direkte sollys. Læs omhyggeligt maskinens brugsanvisninger og anvisningerne omkring filterinstallation. Filteret skal tages i brug straks efter udpakning.

FI - VEDENSUODATIN

Vedensuodatin -kahvinkeittimille. Parantaa käytetyn veden laatua kalkin määrää laskemalla, jolloin kahvin maku korostuu ja aromi säilyy muuttumattomana.Parantaa keittimen suorituskykyä ja tehokkuutta sekä ehkäisee kalkista johtuvia ongelmia.

ASENNUSOHJEET:

Ota suodatin pakkauksesta.
1. Kierrä päivyrin levyä siten, että näkyviin tulevat seuraavat 2 käyttökuukautta.

Huomaa: suodattimen kesto on kaksi kuukautta, jos keitintä käytetään normaalisti. Jos taas keitintä ei käytetä ja sen sisällä on suodatin, kesto on korkeintaan 3 viikkoa.
2. Suodattimen käyttöönotto: valuta vesijohtovettä suodattimen aukkoon kuvassa näkyvällä tavalla kunnes vettä on tullut ulos sivuaukoista yli minuutin ajan.
3. Ota keittimen säiliö ulos ja täytä se vedellä. Laita suodatin vesisäiliöön ja upota se kokonaan noin kymmenen sekunnin ajaksi; kallista suodatinta, jotta vesikuplat pääsevät poistumaan. Poista suodattimen sisältämä ilma painamalla sitä kevyesti upottamisen aikana.
4. Laita suodatin sille tarkoitettuun paikkaan ja paina se pohjalle.
5. Sulje säiliö kannella ja laite se sitten uudestaan keittimeen.

Huomaa: Suodattimen asentamisesta on ilmoitettava laitteelle. Tästä toimenpiteestä kerrotaan keittimen käyttöohjeissa.

HUOMIO!
Pidettävä lasten ulottumattomissa.
Säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, auringolta suojassa. Lue huolellisesti keittimen käyttöohjeet sekä suodattimen asennusohjeet.
Suodatinta on käytettävä heti pakkauksen avaamisen jälkeen.

RO - FILTRU DE APĂ

Filtru de apă pentru aparat de cafea. Îmbunătățește calitatea apei prin reducerea calcarului, exaltând și menținând, astfel, aroma cafelei. Evitând defecțiunile provocate de calcar, îmbunătățește performanța și eficiența aparatului de cafea.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

Scoateți filtrul din ambalaj.
1. Rotiți discul ceasului până vedeți următoarele 2 luni de utilizare.

Nota Bene: filtrul are o durată de două luni dacă aparatul este utilizat în mod obișnuit; dacă filtrul este instalat pe un aparat neutilizat, acesta va dura cel mult 3 săptămâni.
2. Pentru a activa filtrul, lăsați apa de la robinet să curgă prin orificiul acestuia, după cum vedeți în imagine, astfel încât apa să iasă prin orificiile laterale timp de cel puțin un minut.
3. Scoateți rezervorul aparatului și umpleți-l cu apă. Introduceți filtrul în rezervorul de apă astfel încât acesta să fie scufundat complet timp de zece secunde și înclinați-l, pentru a scoate bulele de aer. Când filtrul este în apă, apăsați ușor pentru a scoate aerul pe care l-ar putea conține.
4. Introduceți filtrul în lăcașul său și apăsați până la capăt.
5. Închideți rezervorul cu capacul, apoi puneți-l înapoi în aparat.

Nota Bene: Când instalați filtrul este necesar să semnalați acest lucru aparatului. Pentru procedura corectă, consultați manualul de instrucțiuni al aparatului dumneavoastră.

ATENȚIE!
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
A se păstra în loc răcoros și uscat, ferit de razele soarelui. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare a aparatului și instrucțiunile de instalare a filtrului.
După deschiderea ambalajului, filtrul trebuie utilizat imediat.

HU - VÍZSZŰRŐ

Vízszűrő kávéfőző gépekhez.Javít a használt víz minőségén lecsökkentve vízkőtartalmát, kiemelve a kávé ízét és megőrizve aromáját.Javít a gép hatékonyságán és teljesítményén, elkerülve azt, hogy a vízkő miatt rosszul működjön.

BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Vedd ki a szűrőt a csomagból.
1. Fordítsd el a naptár korongját, amíg megjelenik a következő 2 használati hónap.

Megjegyzés: a szűrő két hónapig használható, ha a gépet a szokásos módon használják, ha viszont a gépet nem használják úgy, hogy a szűrő fel van szerelve, maximum 3 hétig tart ki.
2. A szűrő aktiválásához folyasson csapvizet a szűrő nyílásába, ahogy az az ábrán látható, amíg a víz az oldalsó nyílásokon ki nem folyik egy percen túl.
3. Húzza ki a gép tartályát, és töltse meg vízzel. Illessze be a szűrőt a víztartályba, és teljesen merítse bele úgy tíz másodpercre, megdöntve, hogy a légbuborékok kijöjjenek belőle. Nyomja meg enyhén a szűrőt, amikor beleragja a vízbe, hogy a szűrőben lévő levegő eltávozzon belőle.
4. Helyezze bele a szűrőt a megfelelő foglalatba, és nyomja bele teljesen.
5. Zárja le a tartályt a fedéllel, majd illessze bele a tartályt a gépbe.

Megjegyzés: Amikor beszereli a szűrőt, jelezni kell meglétét a gépnek. A helyes művelethez nézze meg a gép használati utasítását.

FIGYELEM!
Tartsa távol a gyermekektől.
Tartsa friss és száraz helyen, ne érje a nap.
Figyelmesen olvassa el a gép használati utasítását, és a szűrő beszerelési utasítását.
Ha kinyitotta a csomagot, azonnal használja fel a szűrőt.

PL - FILTR WODY

Filtr wody do ekspresów do kawy. Poprawia jakość używanej wody, zmniejszając zawartość wapnia i dzięki temu podkreśla smak kawy i pozwala zachować jej aromat. Poprawia wydajność i skuteczność urządzenia, zapobiegając nieprawidłowościom związanym z osadzaniem się wapnia.

INSTRUKCJA INSTALACJI:

Wyjąć filtr z opakowania.
1. Obracać tarczę z datą, aż zostaną pokazane kolejne 2 miesiące użytkowania.

Uwaga: W warunkach normalnego użytkowania urządzenia trwałość filtra wynosi dwa miesiące, natomiast jeżeli urządzanie z zainstalowanym filtrem nie jest używane, to trwałość filtra wynosi maksymalnie 3 tygodnie.
2. W celu uruchomienia filtra wlewać wodę z kranu do otworu filtra, jak pokazano na rysunku, w taki sposób, by przez ponad minutę woda wypływała z jego szczelin bocznych.
3. Wyjąć pojemnik z urządzenia i napełnić go wodą. Włożyć filtr do zbiornika na wodę i zanurzyć go całkowicie na ok. dziesięć sekund, nachylając go w taki sposób, by pozwolić na ujście pęcherzyków powietrza. Delikatnie nacisnąć na filtr, kiedy jest zanurzony w wodzie, aby usunąć powietrze znajdujące się w filtrze.
4. Włożyć filtr do właściwego gniazda i docisnąć do dna.
5. Zamknąć zbiornik pokrywą, a następnie włożyć zbiornik do urządzenia.

Uwaga: W momencie instalacji filtra, konieczne jest zasygnalizowanie jego obecności urządzeniu.
W celu prawidłowego wykonania tej procedury należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

UWAGA!
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Przechowywać w chłodnym i słuchym miejscu.
Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych.
Uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia i instrukcję obsługi filtra.
Zastosować filtr natychmiast po otwarciu opakowania.